

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



UNITED COMPANY RUSAL PLC

(根據澤西法律註冊成立的有限公司)

(股份代號：486)

二零一七年第二季度最新業務資料

本公告由United Company RUSAL Plc (「UC RUSAL」或「本公司」)根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09條、香港法例第571章證券及期貨條例第XIVA部內幕消息條文及適用的法國法律及規例而刊發。

股東及潛在投資者於買賣UC RUSAL證券時務請審慎行事。

UC RUSAL公佈其二零一七年第二季度(「一七年第二季度」)¹經營業績。

鋁

- 一七年第二季度鋁產量²總計921,000噸(按季相比+1.2%)。西伯利亞冶煉廠佔鋁總產量的94%。總產量動態變化很大程度是因為兩個期間的曆日日數(一七年第二季度為91日及一七年第一季度為90日)。冶煉廠使用率維持於平均95%高位。
- 一七年第二季度鋁總銷量達1,002,000噸(按季相比+1.7%)。

¹ 經營數據乃根據初步數據得出，並可於一七年第二季度財務業績中更新。

² 鋁產量指可出售產品產量(數字含所有設施，不包括 Volgograd 重熔)。

- 一七年第二季度附加值產品(附加值產品³)銷量由一七年第一季度436,000噸按季強勁增加13.1%至493,000噸。因此，一七年第二季度的附加值產品佔有率增加至總銷量的49.2%，相比起一七年第一季度的44.3%。附加值產品銷量強勁增長符合本公司有關增加各產品組合佔有率的戰略，而本公司透過不斷提升相關能力並提高生產力而得以達成有關戰略。
- 一七年第二季度平均鋁實現價格⁴按季相比上升7.1%至2,087美元／噸。上升受倫敦金屬交易所(「倫敦金屬交易所」)報價期間⁵報價(按季相比+6.5%至1,913美元／噸)的正面動態變化及平均實現溢價增長(按季相比+13.7%至174美元／噸)所帶動。

氧化鋁

- 一七年第二季度氧化鋁總產量按季相比上升2.1%，總計1,928,000噸。俄羅斯業務的氧化鋁產量佔總產量的36%。精煉廠產量與生產計劃大致一致。在Windalco、Auginish及Bogoslovsk進行的季節性維修工程已被Achinsk及Urals的產量表現所抵銷。
- 一七年第二季度精煉廠按年相比產量增加，很大程度上因為Nikolaev及Urals精煉廠的產能升級完成。

鋁土礦及霞石礦石

- 一七年第二季度鋁土礦產量總計3,090,000噸(按季相比+7.7%)。基於季節因素，霞石產量按季相比增長5.2%至1,111,000噸。為應付Urals及Achinsk氧化鋁精煉廠的生產計劃所需及季節因素，Timan及Kia Shaltyr(霞石礦石⁶)的產量按季相比分別增加22.7%及5.2%。一七年第二季度Kindia產量按季相比增加4.6%，很大程度上因為維修及購買軌道車輛。Bauxite Company of Guyana產量按季相比下降2.4%。

³ 附加值產品包括合金錠、鋁坯、鋁板、鋁條、高純度及超純度鋁。

⁴ 實現價格包括三個成分：倫敦金屬交易所報價、商品溢價及附加值產品加價。

⁵ 由於倫敦金屬交易所報價與銷售確認之間的時間滯後以及由於合約公式特性，報價期間價格有別於倫敦金屬交易所即時報價。

⁶ Kiya Shaltyr Nepheline 礦石用作Achinsk氧化鋁精煉廠氧化鋁生產的原料。

市場概況⁷

- 二零一七年四月倫敦金屬交易所鋁價格升至1,962美元／噸，為自二零一四年十二月以來的最高位，自此於二零一七年上半年在1,900美元／噸水平上落。價格增長乃由於期內鋁需求強勁，以及市場預期中國供應中斷加上生產成本大幅上漲。
- 一七年上半年，全球經濟見證基礎廣泛的增長，業務活動增多，尤見於發達經濟體系。鋁需求的主要動力為消費開支(尤其是汽車、耐用品銷售及固定資產投資)增加。全球PMI持續強勢，指數高於52.6，其中歐盟及日本分別處於57.4及52.4的領先水平，而美國ISM指數則達到52的強勁水平。
- 二零一七年上半年中國經濟持續保持強勢增長。二零一七年六月官方PMI達到51.7，而財新PMI則達到50.4水平。同時，工業生產增長率於六月按年相比增長7.6%，二零一七年第二季度國內生產總值則按年相比上升6.9%。
- 報告鋁存貨於二零一七年六月底進一步跌至3.1百萬噸，較二零一七年四月底的存貨水平下降7.5%。消耗日數由二零一五年的110日減至37日，並持續穩定下跌。
- UC RUSAL估計，二零一七年上半年全球鋁需求按年增長5.7%至31.7百萬噸。二零一七年上半年全球供應上升11.5%至31.8百萬噸，鋁市場保持大致平衡。
- 根據CRU的估計，中國以外各國的鋁需求量於二零一七年上半年按年勁升3.5%至14.7百萬噸，而產量(包括八個非報告國家)則按年增加2.3%至13.5百萬噸。此令二零一七年上半年世界其他地區鋁市場的缺口達約1.1百萬噸。

⁷ 除非另有說明，否則「市場概況」一節數據源自彭博、CRU、中國有色金屬工業協會、國際鋁業協會及Antaike。

- 根據UC RUSAL的估計，二零一七年上半年中國的需求按年增長7.5%至17.0百萬噸，意味著中國市場於此期間供應過剩1.2百萬噸，乃由於國內產能在二零一六年第四季度新增產能以及復產的支持下持續增長所致。
- 然而，根據UC RUSAL的估計，預期中國監管機構宣佈冬季削減產能會導致年化產量損失1.2百萬噸。考慮到所謂「非法產能」的預期縮減，UC RUSAL預計中國鋁市場於二零一七年下半年漸趨平衡，勢令二零一八年市況更加緊張。截至本公告日期，根據SMM，約1.8百萬噸的非法營運產能及2百萬噸的在建項目已關閉，而UC RUSAL預計另外2至3百萬噸的營運產能將於本年底關閉。
- 此外，中國鋁成本持續上漲，主要受碳材料價格急升所推動，在冬季預期減產的背景下為國內鋁價增長提供進一步支持。因此，即使諸如新疆及內蒙古等過往以低成本生產的地區仍錄得生產成本(包括運輸成本)平均增長，由二零一六年平均人民幣12,400元／噸升至二零一七年六月底的人民幣13,000元／噸。

主要經營數據

本集團生產數據⁸

(千噸)	一七年			一六年		
	第二季度	第一季度	變動百分比 (按季相比)	上半年	上半年	變動百分比 (按年相比)
鋁	921	910	1.2%	1,832	1,835	-0.2%
使用率	95%	95%		95%	95%	
鋁箔及包裝產品	26.0	23.1	12.8%	49.2	40.8	20.6%
氧化鋁	1,928	1,889	2.1%	3,818	3,724	2.5%
鋁土礦	3,090	2,869	7.7%	5,959	6,135	-2.9%
霞石	1,111	1,056	5.2%	2,166	2,319	-6.6%

本集團銷售數據

(千噸)	一七年			一六年		
	第二季度	第一季度	變動百分比 (按季相比)	上半年	上半年	變動百分比 (按年相比)
鋁銷量	1,002	985	1.7%	1,987	1,915	3.8%
包括						
BOAZ 鋁產品銷量	37	33	12.0%	71	68	3.2%
其他第三方鋁產品銷量	40	46	-12.4%	86	5	1,571%
附加值產品銷量 (計入鋁總銷量內)	493	436	13.1%	930	831	11.9%
實現價格，美元/噸	2,087	1,949	7.1%	2,019	1,689	19.5%

⁸ 除非另有指明，否則整個報告期間的生產數據以權益調整基準呈列(就例外情況，請參閱 Boguchansky 冶煉廠及 Boguchanskaya HPP 的數據)。產量按本公司(及其附屬公司)的擁有權分佔比例計算。

鋁生產

(千噸)	權益	變動			變動		
		一七年 第二季度	一七年 第一季度	百分比 (按季相比)	一七年 上半年	一六年 上半年	百分比 (按年相比)
俄羅斯(西伯利亞)							
Bratsk 鋁冶煉廠	100%	251	248	1.2%	499	501	-0.4%
Krasnoyarsk 鋁冶煉廠	100%	253	253	0.1%	506	512	-1.1%
Sayanogorsk 鋁冶煉廠	100%	134	131	2.1%	264	263	0.6%
Novokuznetsk 鋁冶煉廠	100%	54	53	1.0%	107	106	0.5%
Irkutsk 鋁冶煉廠	100%	104	103	1.4%	208	206	0.8%
Khakas 鋁冶煉廠	100%	73	72	0.9%	145	146	-1.0%
俄羅斯－其他							
Nadvoitsy 鋁冶煉廠	100%	3	3	2.0%	6	6	-5.1%
Kandalaksha 鋁冶煉廠	100%	18	18	0.1%	36	34	5.9%
瑞典							
Kubikenborg							
Aluminium							
(KUBAL) ⁹	100%	31	30	4.1%	61	62	-1.2%
總產量		921	910	1.2%	1,832	1,835	-0.2%
於 Volgograd 冶煉廠							
重熔第三方原鋁		6	6	2.5%	12	19	-36.9%
鋁產品總產量							
(包括重熔) ¹⁰		927	916	1.3%	1,844	1,855	-0.6%

⁹ 不包括重熔來自其他 UC RUSAL 冶煉廠的金屬。

¹⁰ 此處及下文所提述「總產量」未必等於表內所列其上各個數字的算術之和。差額乃由於對實際數字(包括小數)進行約整所致。

鋁箔及包裝產品生產結果

(千噸)	權益	變動			變動		
		一七年 第二季度	一七年 第一季度	百分比 (按季相比)	一七年 上半年	一六年 上半年	百分比 (按年相比)
俄羅斯							
Sayanal	100%	10.1	9.0	12.4%	19.2	16.1	19.0%
Ural Foil	100%	6.2	5.9	5.2%	12.1	8.2	48.4%
Sayana Foil	100%	0.8	0.8	4.0%	1.7	1.5	9.9%
亞美尼亞							
Armenal	100%	8.9	7.4	19.8%	16.2	15.0	8.2%
總產量		26.0	23.1	12.8%	49.2	40.8	20.6%

其他鋁產品產量及矽產量

(千噸)	變動			變動		
	一七年 第二季度	一七年 第一季度	百分比 (按季相比)	一七年 上半年	一六年 上半年	百分比 (按年相比)
再熔合金	6.6	7.2	-8.3%	13.8	11.9	15.7%
矽	12.3	14.3	-14.0%	26.6	29.4	-9.6%
粉末	4.6	4.6	0.0%	9.2	9.3	-1.2%

氧化鋁生產

(千噸)	權益	變動			變動		
		一七年 第二季度	一七年 第一季度	百分比 (按季相比)	一七年 上半年	一六年 上半年	百分比 (按年相比)
愛爾蘭							
Aughinish Alumina	100%	480	471	1.8%	951	965	-1.5%
牙買加							
Alpart ¹¹	100%	—	—	—	—	—	—
Winalco	100%	134	146	-8.2%	280	301	-7.1%
烏克蘭							
Nikolaev 氧化鋁精煉廠	100%	431	397	8.5%	828	740	11.9%
意大利							
Eurallumina	100%	—	—	—	—	—	—
俄羅斯							
Bogoslovsk 氧化鋁精煉廠	100%	238	234	1.9%	473	473	-0.1%
Achinsk 氧化鋁精煉廠	100%	230	243	-5.5%	473	475	-0.4%
Urals 氧化鋁精煉廠	100%	227	209	8.7%	437	399	9.6%
Boxitogorsk 氧化鋁精煉廠	100%	—	—	—	—	—	—
幾內亞							
Friguia 氧化鋁精煉廠	100%	—	—	—	—	—	—
澳洲(合營企業)							
Queensland Alumina Ltd (20%)	20%	189	187	1.0%	376	370	1.6%
氧化鋁總產量		1,928	1,889	2.1%	3,818	3,724	2.5%

¹¹ Alpart 已售予外部人士(參見 UC RUSAL 日期為二零一六年七月十九日的公告)。Alpart 的業績自二零一六年第三季度起不會納入 UC RUSAL 的綜合財務報表。

鋁土礦開採

(千濕噸)	權益	變動			變動		
		一七年 第二季度	一七年 第一季度	百分比 (按季相比)	一七年 上半年	一六年 上半年	百分比 (按年相比)
牙買加							
Alpart	100%	—	—	—	—	69	—
Winalco	100%	504	503	0.1%	1,007	1,018	-1.1%
俄羅斯							
North Urals	100%	616	589	4.6%	1,205	1,148	5.0%
Timan	100%	887	723	22.7%	1,610	1,485	8.4%
幾內亞							
Friguia	100%	—	—	—	—	—	—
Kindia	100%	806	771	4.6%	1,578	1,852	-14.8%
圭亞那							
Bauxite Company of Guyana Inc	90%	276	283	-2.4%	560	563	-0.6%
鋁土礦總產量		3,090	2,869	7.7%	5,959	6,135	-2.9%

霞石礦石生產¹²

(千濕噸)	權益	變動			變動		
		一七年 第二季度	一七年 第一季度	百分比 (按季相比)	一七年 上半年	一六年 上半年	百分比 (按年相比)
Kiya Shaltyr							
Nepheline Syenite	100%	1,111	1,056	5.2%	2,166	2,319	-6.6%

¹² 霞石礦石用作 Achinsk 氧化鋁精煉廠氧化鋁生產的原料。

合營企業經營業績

	權益	變動			變動		
		一七年 第二季度	一七年 第一季度	百分比 (按季相比)	一七年 上半年	一六年 上半年	百分比 (按年相比)
Boguchanskaya HPP¹³							
發電(兆瓦時)	50%	3,572	3,176	12.5%	6,748	6,491	4.0%
Boguchansky 鋁 冶煉廠¹⁴							
鋁產量(千噸)	50%	37	37	0.5%	74	75	-1.6%
Bogatyr Komir and Bogatyr Trans							
煤炭產量(50%)(千噸)	50%	4,114	5,071	-18.9%	9,185	7,680	19.6%
運輸量(50%) (運輸千噸)	50%	1,458	1,571	-7.2%	3,025	3,013	0.4%

承董事會命

United Company RUSAL Plc

公司秘書

黃寶瑩

二零一七年七月二十七日

於本公告日期，執行董事為 *Oleg Deripaska* 先生、*Vladislav Soloviev* 先生及 *Siegfried Wolf* 先生，非執行董事為 *Maxim Sokov* 先生、*Dmitry Afanasiev* 先生、*Ivan Glaserberg* 先生、*Maksim Goldman* 先生、*Gulzhan Moldazhanova* 女士、*Daniel Lesin Wolfe* 先生、*Olga Mashkovskaya* 女士、*Ekaterina Nikitina* 女士及 *Marco Musetti* 先生，及獨立非執行董事為 *Matthias Warnig* 先生(主席)、*Philip Lader* 先生、*梁愛詩* 博士、*Mark Garber* 先生、*Dmitry Vasiliev* 先生及 *Bernard Zonneveld* 先生。

本公司刊發的所有公告及新聞稿分別可於下列網站連結查閱：<http://www.rusal.ru/cn/investors/hkse/>、<http://rusal.ru/investors/info/moex/> 及 <http://www.rusal.ru/cn/press-center/press-releases/>。

¹³ Boguchanskaya HPP 數據指所生產的 100% 能源(並非擁有權比例基準)。

¹⁴ Boguchansky 鋁冶煉廠數據指所生產的 100% 數量(並非擁有權比例基準)。